Porównanie tłumaczeń Dzieje 25:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Gdy zeszli się więc oni tutaj odroczenie żadne uczyniwszy następnie usiadłszy na trybunie rozkazałem zostać przyprowadzonym ten mąż |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy więc przyszli tu razem ze mną, niezwłocznie, następnego dnia, zasiadłem na krześle sędziowskim\* i kazałem przyprowadzić tego człowieka,[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (Gdy zeszli się) więc [oni] tutaj, odrzucenie\* żadne (nie) uczyniwszy sobie, (tego) następnie\*\* usiadłszy na trybunie, rozkazałem, (by) zostać wprowadzony (ten) mąż\*\*\*. [[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Gdy zeszli się więc oni tutaj odroczenie żadne uczyniwszy następnie usiadłszy na trybunie rozkazałem zostać przyprowadzonym (ten) mąż |

1. 1) <x>510 25:6</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) O odroczeniu. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Z domyślnym: dnia. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) "zostać wprowadzony ten mąż" - składniej: "by został wprowadzony ten mąż". [↑](#footnote-ref-5)